

журнал
критики и литературоведения

ВОПРОСЫ литературы

Март — Апрель 2017

Основан в 1957 году

Главный редактор

И. О. Шайтанов

Редакционная коллегия

К. М. Азадовский,
А. Д. Алехин,
М. Л. Андреев,
Д. П. Бак,
С. Г. Бочаров,
Н. П. Гринцер,
С. Диксон (Лондон),
Ю. В. Манн,
В. Л. Махлин,
Е. А. Погорелая,
О. И. Половинкина,
Д. Соболев (Хайфа),
Г. Тиханов (Лондон),
К. Эмерсон (Принстон)

Редакция

И. Дуардович
заведующий редакцией,
Т. В. Еремеева
редактор,
Е. М. Луценко
редактор,
М. О. Переяслова
редактор,
С. А. Чередниченко
директор редакции

Editor-in-chief

I. O. SHAYTANOV

Editorial board

K. M. AZADOVSKY,
A. D. ALEKHIN,
M. L. ANDREEV,
D. P. BAK,
S. G. BOCHAROV,
N. P. GRINTSER,
SIMON DIXON (London),
Y. V. MANN,
V. L. MAKHLIN,
E. A. POGORELAYA,
O. I. POLOVINKINA,
DENIS SOBOLEV (Haifa),
GALIN TIHANOV (London),
CARYL EMERSON (Princeton)

Editors

I. DUARDOVICH
Managing Editor
T. V. EREMEEVA
Editor
E. M. LUTSENKO
Editor
M. O. PEREYASLOVA
Editor
S. A. CHEREDNICHENKO
Director

Учредители: РОФ «Литературная критика»,
АНО Редакция журнала критики и литературоведения
«Вопросы литературы»

Свидетельство о регистрации средства массовой информации
ПИ № ФС77-47288 от 17 ноября 2011 г.

**Выражаем благодарность за финансовую поддержку,
которую оказывают журналу Министерство культуры РФ и
Федеральное агентство по печати и массовым коммуникациям.**

© Журнал «Вопросы литературы», 2017

СОДЕРЖАНИЕ

Филология в лицах

- 7 Э. ДИМИТРОВ. Истина — в собеседнике
17 Филология и поэзия. *Ответы на анкету М. Гаспарова и С. Аверинцева. Беседу вел Э. Димитров*

М. Л. Гаспаров

- 30 Дж. С. СМИТ. Из переписки с М. Гаспаровым (1974—1978)
76 Дж. С. СМИТ. Русские ритмы (Рец. на: *М. Л. Гаспаров. Современный русский стих: Метрика и ритмика*. М.: Наука, 1974)

Литературное сегодня

Pro et contra:

Роман А. Иванова «Ненастье»

- 83 А. ЖУЧКОВА. Выход из ненастья
96 Е. ПОГОРЕЛАЯ. Гражданин убегающий

Евгений Рейн

- 106 И. ШАЙТАНОВ. Цвет яблока, или Что помнит слово?
112 В. КОЗЛОВ. Возможность другого Рейна

Книговерть

- 120 К. КОМАРОВ. Только затылки

Язык современной поэзии

- 134 Т. ПРОХОРОВА. Диалог поэтов: Борис Пастернак и Марина Цветаева
147 Т. ГЕВОРКЯН. Об одной рифме в книге Марины Цветаевой «После России»

Политический дискурс

- 182 С. ФОКИН. Превращения литературного национализма во Францию, или Луи-Фердинанд Селин о России и русских

Сравнительная поэтика

- 211 А. ВОСТРОВ. На границе двух языков. *Василь Быков*

Синтез искусств

- 229 О. НЕКЛЮДОВА. Киносеанс черной магии. *К вопросу о кинематографических источниках романа М. Булгакова «Мастер и Маргарита»*

Литературная карта

- 246 С. БОЙКО. Василий Никифоров-Волгин — русский писатель из эстонской Нарвы

Публикации. Воспоминания. Сообщения

Шекспир

- 262 В. ПЕРХИН. Забытая статья Д. Святополк-Мирского «Шекспир в Англии и у нас»
290 В. ПОПЛАВСКИЙ. «Так суждено, чтоб верным изменяли». «Отелло» в переводе Б. Пастернака: черновая рукопись
316 И. ЛАГУТИНА. «За подлинного Шекспира»: два советских юбилея

Книжный разворот

- 380 Андрей Аствацатуров. И не только Сэлинджер: десять опытов прочтения английской и американской литературы (Л. ЕГОРОВА); Максим Чертанов. Диккенс; Жан Пьер Оль. Диккенс (Е. ШЕВЧЕНКО); Вячеслав Иванович Влащенко. Современное прочтение романа М. Ю. Лермонтова «Герой нашего времени» (Л. КАРПУШКИНА); Михаил Булгаков. Белая гвардия (И. БЕЛОБРОВЦЕВА); В. Г. Перельмутер. Дареный конь: Книга о стихах и прозе (Л. ЕГОРОВА)

- 400 **Summary**